



Az Európai Tanács

Brüsszel, 2014. július 16.
(OR. en)

EUCO 147/14

CO EUR 9
CONCL 3

FEDŐLAP

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

Tárgy: Az Európai Tanács különleges ülése (2014. július 16.)
– Következtetések

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

I. A KÖVETKEZŐ INTÉZMÉNYI CIKLUS

1. Miután az Európai Parlament megválasztotta az Európai Bizottság elnökét, az Európai Tanács véleménycserét folytatott a Bizottság megválasztott elnökével, Jean-Claude Junckerrel, melynek keretében elsősorban a 2014. június 27-én elfogadott, „Az Unió stratégiai menetrendje a változások idején” című dokumentumban meghatározott prioritásokat tekintették át. A dokumentumban az Európai Tanács valamennyi intézményt arra szólítja fel, hogy tevékenységüket azokra a területekre összpontosítsák, ahol azok valóban többletet jelentenek. Az Európai Tanács ismételten megerősítette elkötelezettségét e stratégiai prioritások rendszeres nyomon követésének biztosítása iránt.
2. Az Európai Tanács elnöke beszámolt azokról a konzultációkról, melyeket a Szerződésekkel összhangban folytatott le a következő intézményi ciklusra szóló többi kinevezésről. Az Európai Tanács előzetes vitát tartott erről, és megállapodott abban, hogy a kérdésről augusztus 30-án, különleges ülésen hoz majd végső döntést.
3. Az új Bizottságot az Európai Tanács fogja kinevezni azt követően, hogy az Európai Parlament szavazás útján egyetértését adta a Bizottság elnökének, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének és a Bizottság többi tagjának testületileg való kinevezéséhez.

II. KÜLKAPCSOLATOK

Ukrajna

4. Emlékeztetve az állam-, illetve kormányfők március 6-i és május 27-i, Ukrajnáról szóló nyilatkozatára, valamint március 21-i és június 27-i következtetéseire, az Európai Tanács ismételten hangsúlyozza, hogy az ukrajnai válság békés rendezését támogatja, és kiemeli különösen, hogy sürgősen meg kell állapodni egy valódi és tartós tűzszünetről, amelyet minden fél betart, ezáltal megteremtve a Petro Porosenko elnök béketervének megvalósításához szükséges feltételeket. Az Európai Tanács támogatja Ukrajna, az Oroszországi Föderáció, Franciaország és Németország diplomáciai erőfeszítéseit, valamint a július 2-i közös berlini nyilatkozatot.

5. Az Európai Tanács elítéli, hogy a fegyveres csoportok nem hagynak fel illegális tevékenységeikkel Ukrajna keleti részében, beleértve a középületek elfoglalását, a túszedést, valamint az ukrán bűnüldöző szervek tagjai és a határőrök elleni fegyveres támadásokat. Az Európai Tanács felszólítja az Oroszországi Föderációt, hogy a helyzet mielőbbi enyhítése érdekében vesse be az illegális fegyveres csoportok fölötti befolyását, és szüntesse be a fegyverek és a fegyveres harcosok áramlását a határon keresztül. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács emlékeztet a július 11-i határozatra, amellyel a Tanács az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó tevékenységeik miatt további 11 személyre terjesztette ki az utazási tilalmat és a vagyoni eszközök befagyasztását az Európai Unión belül. A tagállamok megállapodtak továbbá arról, hogy felfüggesztik az exportengedélyekről szóló, 2014. február 20-i megállapodás alkalmazását.
6. Az Európai Tanács sajnálattal állapítja meg, hogy a június 27-i következtetéseiben kért lépések nem valósultak meg megfelelően. Az Európai Tanács ezért megállapodik arról, hogy a korlátozó intézkedéseket kiterjeszti – többek között az Oroszországi Föderációból származó – azon szervezetekre is, amelyek anyagi vagy pénzügyi eszközökkel támogatják az Ukrajna szuverenitását, területi integritását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető tevékenységeket. Az Európai Tanács megbízza a Tanácsot, hogy fogadja el a szükséges jogi eszközöket, és július végéig határozzon azon – többek között az Oroszországi Föderációból származó – személyekről és szervezetekről, akiknek, illetve amelyeknek a szigorított kritériumok alapján első körben fel kell kerülniük a jegyzékre. Felkér továbbá az olyan személyeket, illetve szervezeteket célzó intézkedések meghozatalának mérlegelésére, akik, illetve amelyek tevékeny módon tárgyi, illetve pénzügyi támogatást nyújtanak a Krím-félsziget annektálásáért, illetve Ukrajna keleti részének destabilizálásáért felelős orosz döntéshozóknak. Az Európai Tanács felkéri az EBB-t, hogy függessze fel az Oroszországi Föderációban az új finanszírozási műveletekre vonatkozó szerződések aláírását. Az Európai Unió tagállamai egyeztetni fogják az EBRD Igazgatótanácsában képviselt álláspontjukat többek között az új műveletek finanszírozásának felfüggesztése céljából. Végezetül az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy értékelje újra az EU és Oroszország közötti együttműködési programokat annak érdekében, hogy eseti alapon döntés szülessen az uniós kétoldalú és regionális együttműködési programok végrehajtásának felfüggesztéséről. A kizárólag a határokon átnyúló együttműködést és a civil társadalmat szolgáló projekteket azonban folytatni kell.

Az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy a márciusi ülésén megfogalmazott kérésnek megfelelően a Bizottság, az EKSZ és a tagállamok megkezdték a célzott intézkedésekre irányuló előkészítő munkát, hogy lehetőség nyíljon további lépések haladéktalan meghozatalára. Az Európai Tanács továbbra is elkötelezett a mellett, hogy bármikor újra összeüljön, amennyiben az események ezt megkívánják.

Az Európai Tanács, azon álláspontjával összhangban, hogy nem ismeri el a Krím és Szevasztopol jogellenes annektálását, felkéri a Bizottságot és az EKSZ-t, hogy nyújtson be további intézkedésekre, különösen a Krímbe és Szevasztopolba irányuló befektetések korlátozására vonatkozó javaslatokat. Az Európai Tanács a nemzetközi pénzügyi intézményektől is elvárja, hogy ne finanszírozzon olyan projekteket, amelyek akár nyíltan, akár burkoltan a Krím és Szevasztopol jogellenes annektálásának elismerését jelentik.

7. Az Európai Tanács elismerését fejezi ki az EBESZ és annak elnöksége által végzett munkáért, különösen az összekötő csoport ukrainai találkozóinak elősegítéséért, valamint azért, hogy készen áll határmegfigyelő misszió létrehozására. Az Európai Unió és tagállamai készek jelentős mértékben hozzájárulni e misszióhoz.
8. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy az Európai Unió vállalja, hogy háromoldalú tárgyalásokat folytasson az Oroszországi Föderációból Ukrajnába irányuló gázszállítások feltételeiről, és elismerését fejezi ki a Bizottság eddigi erőfeszítéseiről. A földgázellátás és az Ukrajnán keresztül az EU tagállamaiba történő földgázszállítás biztonságának megőrzéséhez, valamint az ukrán gazdaság stabilizációjához gyors megállapodásra van szükség.

9. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy Ukrajnának az ideiglenes alkalmazás mielőbbi megkezdése érdekében meg kell erősítenie a társulási megállapodást. Üdvözli az Ukrajna, az Oroszországi Föderáció és az Európai Unió között július 11-én miniszteri szinten megtartott háromoldalú konzultációkat a társulási megállapodás végrehajtásáról. Ezzel összefüggésben üdvözli egy olyan konzultációs mechanizmus létrehozását is, amelynek célja a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térség megvalósításának a Független Államok Közösségének országai közötti szabadkereskedelmi megállapodás végrehajtására való határból eredő potenciális nehézségek kezelése.

Gáza

10. Az Európai Tanács rendkívüli aggodalommal figyeli az izraeli és gázai erőszak folytatódását. Az Európai Tanács elítéli a Gázából az izraeli területre irányuló, a civil lakosságot válogatás nélkül sújtó rakétatámadásokat. Izraelnek joga van megvédenie lakosságát az effajta támadásoktól, ennek során azonban arányos lépéseket kell tennie, és minden esetben biztosítani kell a polgári lakosság védelmét. Mélyen fájlalja, hogy az izraeli katonai műveletek következtében ártatlan emberek veszítették életüket és számos polgári személy sérült meg a Gázai övezetben, és mély aggodalommal tölti el a humanitárius helyzet gyors és drámai romlása. Az Európai Tanács felszólítja mindkét oldalt, hogy enyhítsék a feszült helyzetet, szüntessék be az erőszak alkalmazását, vessenek véget a polgári lakosság szenvedésének, többek között biztosítsák, hogy a lakossághoz eljuthasson a humanitárius segítség, és állítsák helyre a nyugalmat. Az Európai Tanács üdvözli a regionális partnerek tűzszünetre irányuló törekvéseit, köztük különösen Egyiptom kezdeményezését, és felszólítja a Hamaszt, hogy kössön tűzszünetet. Az Európai Unió készen áll arra, hogy ehhez megfelelő támogatást nyújtson. Az Európai Unió ismételten felszólítja a feleket az ENSZ BT 1860 (2009) sz. határozatának maradéktalan végrehajtására.

11. Az elmúlt napok tragikus eseményei rávilágítanak arra, hogy valamennyi félnek sürgősen lépéseket kell tennie a diplomáciai folyamat folytatása érdekében, és törekednie kell az izraeli-palesztin konfliktus kétállamos megoldás keretében történő mielőbbi rendezésére. Az Európai Unió ismételten felajánlja, hogy végleges békemegállapodás megkötése esetén mindkét félnek politikai és gazdasági támogatást, valamint a Európai Unióval való különleges kiemelt partnerséget nyújt.
 12. Az izraeli és palesztin népnek meg kell hoznia a stratégiai döntést a békéről, hogy az eljövendő generációk a múlt konfliktusaitól mentes életet élhessenek, és végre megadasson számukra a jelenleg elérhetetlen stabilitás, biztonság és jólét.
-